

Úřední věstník

Evropské unie

C 212



České vydání

Informace a oznámení

Svazek 56
26. července 2013

Oznámení č.	Obsah	Strana
-------------	-------	--------

II Sdělení

SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

Evropská komise

2013/C 212/01	Bez námitek k navrhovanému spojení (Případ COMP/M.6756 – Norsk Hydro/Orkla/JV) ⁽¹⁾	1
2013/C 212/02	Bez námitek k navrhovanému spojení (Případ COMP/M.6884 – Access/PLG) ⁽¹⁾	1
2013/C 212/03	Bez námitek k navrhovanému spojení (Případ COMP/M.6827 – Honeywell/Intermec) ⁽¹⁾	2

IV Informace

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

Rada

2013/C 212/04	Oznámení určené osobám, skupinám a subjektům zařazeným na seznam uvedený v čl. 2 odst. 3 nařízení Rady (ES) č. 2580/2001 o zvláštních omezujících opatřeních namířených proti některým osobám a subjektům s cílem bojovat proti terorismu (viz příloha nařízení Rady (EU) č. 714/2013)	3
---------------	--	---

CS

Cena:
3 EUR⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

(Pokračování na následující straně)

2013/C 212/05	Oznámení určené vojenskému křídlu hnutí Hizballáh (také známému jako „Hezbollah Military Wing“, „Hizbullah Military Wing“, „Hizbollah Military Wing“, „Hezbollah Military Wing“, „Hisbollah Military Wing“, „Hizbu'llah Military Wing“, „Hizb Allah Military Wing“, „Jihad Council“ (a všem podřízeným složkám včetně organizace pro vnitřní bezpečnost)) zařazenému na seznam uvedený v čl. 2 odst. 3 nařízení Rady (ES) č. 2580/2001 o zvláštních omezujících opatřeních namířených proti některým osobám a subjektům s cílem bojovat proti terorismu (viz přílohu I prováděcího nařízení Rady (EU) č. 714/2013)	5
---------------	--	---

Evropská komise

2013/C 212/06	Směnné kurzy vůči euru	6
---------------	------------------------------	---

INFORMACE ČLENSKÝCH STÁTŮ

2013/C 212/07	Sdělení vlády Polské republiky týkající se směrnice Evropského parlamentu a Rady 94/22/ES o podmínkách udělování a užívání povolení k vyhledávání, průzkumu a těžbě uhlovodíků v oblasti Kruszwica	7
---------------	--	---



II

(Sdělení)

SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

EVROPSKÁ KOMISE

Bez námitek k navrhovanému spojení**(Případ COMP/M.6756 – Norsk Hydro/Orkla/JV)****(Text s významem pro EHP)**

(2013/C 212/01)

Dne 13. května 2013 se Komise rozhodla nevznášet proti výše uvedenému oznámenému spojení námitky a prohlásit jej za slučitelné se společným trhem. Základem tohoto rozhodnutí je ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004. Úplné znění rozhodnutí je k dispozici pouze v angličtině a bude zveřejněno poté, co z něj budou odstraněny případné skutečnosti, jež mají povahu obchodního tajemství. Znění tohoto rozhodnutí bude k dispozici:

- v oddílu týkajícím se spojení podniků na internetových stránkách Komise věnovaných hospodářské soutěži (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Tato internetová stránka umožňuje vyhledávat jednotlivá rozhodnutí o spojení podniků, a to podle společnosti, čísla případu, data a indexu hospodářského odvětví,
- v elektronické podobě na internetových stránkách EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) pod číslem 32013M6756. Stránky EUR-Lex umožňují přístup k evropskému právu po internetu.

Bez námitek k navrhovanému spojení**(Případ COMP/M.6884 – Access/PLG)****(Text s významem pro EHP)**

(2013/C 212/02)

Dne 14. května 2013 se Komise rozhodla nevznášet proti výše uvedenému oznámenému spojení námitky a prohlásit jej za slučitelné se společným trhem. Základem tohoto rozhodnutí je ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004. Úplné znění rozhodnutí je k dispozici pouze v angličtině a bude zveřejněno poté, co z něj budou odstraněny případné skutečnosti, jež mají povahu obchodního tajemství. Znění tohoto rozhodnutí bude k dispozici:

- v oddílu týkajícím se spojení podniků na internetových stránkách Komise věnovaných hospodářské soutěži (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Tato internetová stránka umožňuje vyhledávat jednotlivá rozhodnutí o spojení podniků, a to podle společnosti, čísla případu, data a indexu hospodářského odvětví,
 - v elektronické podobě na internetových stránkách EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) pod číslem 32013M6884. Stránky EUR-Lex umožňují přístup k evropskému právu po internetu.
-

Bez námitek k navrhovanému spojení
(Případ COMP/M.6827 – Honeywell/Intermec)

(Text s významem pro EHP)

(2013/C 212/03)

Dne 13. června 2013 se Komise rozhodla nevznášet proti výše uvedenému oznámenému spojení námitky a prohlásit jej za slučitelné se společným trhem. Základem tohoto rozhodnutí je ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004. Úplné znění rozhodnutí je k dispozici pouze v angličtině a bude zveřejněno poté, co z něj budou odstraněny případné skutečnosti, jež mají povahu obchodního tajemství. Znění tohoto rozhodnutí bude k dispozici:

- v oddílu týkajícím se spojení podniků na internetových stránkách Komise věnovaných hospodářské soutěži (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Tato internetová stránka umožňuje vyhledávat jednotlivá rozhodnutí o spojení podniků, a to podle společnosti, čísla případu, data a indexu hospodářského odvětví,
 - v elektronické podobě na internetových stránkách EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) pod číslem 32013M6827. Stránky EUR-Lex umožňují přístup k evropskému právu po internetu.
-

IV

(Informace)

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

RADA

Oznámení určené osobám, skupinám a subjektům zařazeným na seznam uvedený v čl. 2 odst. 3 nařízení Rady (ES) č. 2580/2001 o zvláštních omezujících opatřeních namířených proti některým osobám a subjektům s cílem bojovat proti terorismu

(viz příloha nařízení Rady (EU) č. 714/2013)

(2013/C 212/04)

Osobám, skupinám a subjektům uvedeným na seznamu v nařízení Rady (EU) č. 714/2013 se oznamují níže uvedené skutečnosti ⁽¹⁾.

Rada Evropské unie rozhodla, že důvody pro zařazení osob, skupin a subjektů uvedených na výše zmíněném seznamu osob, skupin a objektů, na něž se vztahují omezující opatření podle nařízení Rady (ES) č. 2580/2001 ze dne 27. prosince 2001 o zvláštních omezujících opatřeních namířených proti některým osobám a subjektům s cílem bojovat proti terorismu ⁽²⁾, jsou stále platné. Rada tudíž rozhodla ponechat tyto osoby, skupiny a subjekty na seznamu.

V nařízení Rady (ES) č. 2580/2001 ze dne 27. prosince 2001 se stanoví, že všechny finanční prostředky a jiné finanční a hospodářské zdroje patřící dotčeným osobám, skupinám a subjektům se zmrazují a že žádné finanční prostředky ani jiné finanční a hospodářské zdroje jim nesmějí být přímo ani nepřímo zpřístupněny.

Dotčené osoby, skupiny a subjekty se upozorňují na to, že mají možnost požádat příslušné orgány daného členského státu (členských států) uvedené v příloze nařízení, aby jim vydaly povolení použít zmražené finanční prostředky na základní potřeby nebo konkrétní platby v souladu s čl. 5 odst. 2 daného nařízení.

Dotčené osoby, skupiny a subjekty mohou požádat Radu o odůvodnění jejich ponechání na výše uvedeném seznamu (pokud jim toto odůvodnění ještě nebylo sděleno) na této adrese:

Council of the European Union (Attn: CP 931 designations)
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Dotčené osoby, skupiny a subjekty mohou kdykoli zaslat Radě na výše uvedenou adresu žádost, aby přezkoumala rozhodnutí zařadit je na seznam a ponechat je na tomto seznamu, a podložit ji příslušnými

⁽¹⁾ Úř. věst. L 201, 26.7.2013, s. 10.

⁽²⁾ Úř. věst. L 344, 28.12.2001, s. 70.

doklady Tyto žádosti budou po doručení posouzeny. V této souvislosti se osoby, skupiny a subjekty upozorňují na skutečnost, že Rada provádí pravidelný přezkum seznamu v souladu s čl. 1 odst. 6 společného postoje 2001/931/SZBP. Mají-li být žádosti posouzeny v rámci nadcházejícího přezkumu, měly by být předloženy do 10. září 2013.

Dotčené osoby, subjekty a orgány se rovněž upozorňují na to, že mají v souladu s podmínkami stanovenými v čl. 263 odst. 4 a 6 Smlouvy o fungování Evropské unie možnost napadnout nařízení Rady u Tribunálu Evropské unie.

Oznámení určené vojenskému křídlu hnutí Hizballáh (také známému jako „Hezbollah Military Wing“, „Hizbullah Military Wing“, „Hizbollah Military Wing“, „Hezbollah Military Wing“, „Hisbollah Military Wing“, „Hizbu'llah Military Wing“, „Hizb Allah Military Wing“, „Jihad Council“ (a všem podřízeným složkám včetně organizace pro vnitřní bezpečnost)) zařazenému na seznam uvedený v čl. 2 odst. 3 nařízení Rady (ES) č. 2580/2001 o zvláštních omezujících opatřeních namířených proti některým osobám a subjektům s cílem bojovat proti terorismu

(viz přílohu I prováděcího nařízení Rady (EU) č. 714/2013)

(2013/C 212/05)

Vojenskému křídlu hnutí Hizballáh (rovněž známému jako „Hezbollah Military Wing“, „Hizbullah Military Wing“, „Hizbollah Military Wing“, „Hezbollah Military Wing“, „Hisbollah Military Wing“, „Hizbu'llah Military Wing“, „Hizb Allah Military Wing“, „Jihad Council“ (a všem podřízeným složkám včetně organizace pro vnitřní bezpečnost)) uvedenému v prováděcím nařízení Rady (EU) č. 714/2013 ⁽¹⁾ se dávají na vědomí tyto informace.

Rada se rozhodla zařadit výše uvedenou skupinu na seznam osob, skupin a subjektů uvedených v čl. 2 odst. 3 nařízení (ES) č. 2580/2001.

Nařízení Rady (ES) č. 2580/2001 ze dne 27. prosince 2001 stanoví, že všechny finanční prostředky a jiné finanční a hospodářské zdroje patřící dotčeným osobám, skupinám a subjektům se zmrazují a že žádné finanční prostředky ani jiné finanční a hospodářské zdroje jim nesmějí být přímo ani nepřímo zpřístupněny.

Příslušná skupina může předložit žádost, aby Rada zařazení na výše uvedený seznam zdůvodnila, na tuto adresu:

Council of the European Union
General Secretariat (Attn: CP 931 designations)
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

nebo faxem na číslo +32 22815375.

Tuto žádost je třeba předložit do tří týdnů ode dne vyhlášení tohoto oznámení.

Dotčená skupina může kdykoliv zaslat Radě na výše uvedenou adresu žádost, aby přezkoumala rozhodnutí zařadit ji na seznam, a podložit ji příslušnými doklady. Žádosti budou po obdržení posouzeny.

Dotčená skupina se upozorňuje na to, že má možnost požádat příslušné orgány daného členského státu nebo států uvedené v příloze nařízení, aby jí vydaly povolení použít zmrazené finanční prostředky na základní potřeby nebo konkrétní platby (srov. článek 5 daného nařízení). Aktualizovaný seznam příslušných orgánů je dostupný na internetových stránkách na této adrese:

http://eeas.europa.eu/cfsp/sanctions/index_en.htm

Dotčená skupina se v neposlední řadě upozorňuje na to, že má možnost vznést námitky proti rozhodnutí Rady u Tribunálu Evropské unie v souladu s podmínkami stanovenými v čl. 275 odst. 2 a čl. 263 odst. 4 a 6 Smlouvy o fungování Evropské unie.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 201, 26.7.2013, s. 10.

EVROPSKÁ KOMISE

Směnné kurzy vůči euru ⁽¹⁾

25. července 2013

(2013/C 212/06)

1 euro =

měna			směnný kurz		
měna			směnný kurz		
USD	americký dolar	1,3202	AUD	australský dolar	1,4388
JPY	japonský jen	131,81	CAD	kanadský dolar	1,3593
DKK	dánská koruna	7,4568	HKD	hongkongský dolar	10,2416
GBP	britská libra	0,86370	NZD	novozélandský dolar	1,6423
SEK	švédská koruna	8,6085	SGD	singapurský dolar	1,6740
CHF	švýcarský frank	1,2365	KRW	jihokorejský won	1 474,04
ISK	islandská koruna		ZAR	jihoafrický rand	12,9619
NOK	norská koruna	7,8255	CNY	čínský juan	8,0992
BGN	bulharský lev	1,9558	HRK	chorvatská kuna	7,4955
CZK	česká koruna	25,959	IDR	indonéská rupie	13 562,29
HUF	maďarský forint	296,78	MYR	malajsijský ringgit	4,2227
LTL	litevský litas	3,4528	PHP	filipínské peso	57,245
LVL	lotyšský latas	0,7025	RUB	ruský rubl	43,0100
PLN	polský zlotý	4,2433	THB	thajský baht	41,085
RON	rumunský lei	4,3885	BRL	brazilský real	2,9711
TRY	turecká lira	2,5424	MXN	mexické peso	16,7041
			INR	indická rupie	78,0350

⁽¹⁾ Zdroj: referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.

INFORMACE ČLENSKÝCH STÁTŮ

Sdělení vlády Polské republiky týkající se směrnice Evropského parlamentu a Rady 94/22/ES o podmínkách udělování a užívání povolení k vyhledávání, průzkumu a těžbě uhlovodíků v oblasti Kruszwica

(2013/C 212/07)

V souvislosti s nabídkou ohledně udělení povolení k vyhledávání a průzkumu ložisek ropy a zemního plynu, která byla předložena odboru geologie a geologických povolení, žádám, aby byly v *Úředním věstníku Evropské unie* prostřednictvím Stálého zastoupení Polské republiky při Evropské unii zveřejněny informace o předložené nabídce v souladu s čl. 3 odst. 2 písm. b) směrnice Evropského parlamentu a Rady 94/22/ES ze dne 30. května 1994 o podmínkách udělování a užívání povolení k vyhledávání, průzkumu a těžbě uhlovodíků a článkem 46 zákona o geologii a hornictví („Prawo Geologiczne i Górnictwo”) ze dne 9. června 2011 (polská sbírka zákonů z roku 2011, č. 163, položka 981 ve znění pozdějších předpisů).

Předmětem nabídkového řízení je udělení povolení k vyhledávání a/nebo průzkumu ložisek ropy a zemního plynu v oblasti „Kruszwica“ ve Velkopolském a Kujavsko-pomořském vojvodství:

č.	Název	Blok č.	Systém z roku 1992	
			X	Y
1	Kruszwica	189 (část) 209 (část)	543 142,49	432 398,26
			542 925,90	455 413,50
			541 616,60	456 204,60
			541 321,20	457 548,60
			542 900,10	458 105,40
			542 823,80	466 261,60
			530 547,50	466 176,40
			529 982,02	460 947,67
			527 199,48	461 245,08
			522 457,61	459 362,76
			516 113,51	460 780,17
			505 767,09	460 565,18

Nabídky se musí týkat této oblasti.

Nabídky ohledně udělení povolení se předkládají v sídle ministra životního prostředí do 12:00 SEČ/SELČ do 180. dne (včetně) od prvního dne po dni zveřejnění tohoto sdělení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

O obdržených nabídkách se bude rozhodovat na základě těchto kritérií:

a) navrhovaná technologie provedení prací (50 %);

- b) technické a finanční možnosti zájemce (40 %);
- c) nabízená výše odměny za udělení práva k těžebnímu využití (10 %).

Minimální výše odměny za udělení práva k těžebnímu využití v případě oblasti „Kruszwica“ činí 128 190,70 PLN ročně.

Nabídky budou veřejně otevřeny v sídle ministra životního prostředí ve 12:00 SEČ/SELČ 14. pracovní den po posledním dni lhůty pro předkládání nabídek. Postup porovnávání nabídek bude ukončen do 6 měsíců po skončení fáze předkládání nabídek. O výsledcích tohoto postupu budou účastníci vyzooměni písemně.

Nabídky se předkládají v polském jazyce.

Nabídkám, které zvítězily na základě postupu porovnávání nabídek, udělí veřejný zadavatel povolení k vyhledávání a/nebo průzkumu ložisek ropy a/nebo zemního plynu poté, co zohlední postoj příslušných orgánů a uzavře s nimi dohodu o udělení práva k těžebnímu využití.

Aby mohl hospodářský subjekt působit na polském území v oblasti vyhledávání a/nebo průzkumu ložisek uhlovodíků, musí mít právo k těžebnímu využití a povolení.

Příslušné nabídky prosím zasílejte na adresu polského ministerstva životního prostředí:

Ministerstwo Środowiska
Departament Geologii i Koncesji Geologicznych
ul. Wawelska 52/54
00-922 Warszawa
POLSKA/POLAND

Podrobnější informace:

— Internetové stránky ministerstva životního prostředí:

<http://www.mos.gov.pl>

— Departament Geologii i Koncesji Geologicznych
Ministerstwo Środowiska
ul. Wawelska 52/54
00-922 Warszawa
POLSKA/POLAND
Tel. +48 225792429; +48 225792449
Fax +48 225792460
E-mail: dgikg@mos.gov.pl

Schválil:

Piotr Grzegorz WOŹNIAK
Hlavní polský geolog

EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) nabízí přímý a bezplatný přístup k právu Evropské unie. Tyto internetové stránky umožňují nahlížet do *Úředního věstníku Evropské unie* a obsahují rovněž smlouvy, právní předpisy, judikaturu a návrhy právních předpisů.

Více informací o Evropské unii naleznete na adrese: <http://europa.eu>



Úřad pro publikace Evropské unie
2985 Lucemburk
LUXEMBOURG

CS